

Wydanie: 21.09.2021  
Edition: 21.09.2021  
Ausgabe: 21.09.2021  
Vydání: 21.09.2021



Producent/Manufacturer:

 MDH Sp. z o.o.  
ul. Maratońska 104  
94-007 Łódź  
tel. +48 42 674 83 84  
fax. +48 42 636 52 21  
www.qmedbymejra.pl

- Bandáž je určena výhradně pro jednoho uživatele.
- V případě zhoršení zdravotního stavu neprodleně vše konzultujte s lékařem.
- Kombinace bandáže s jinými pomůckami musí být schválena lékařem předem.
- Nedodržování správné osobní hygieny a použití nevhodného čisticího prostředku může způsobit oděrky nebo jiná onemocnění kůže spojená mimo jiné se zvýšeným pocením a množением mikroorganismů. Nepoužívejte bandáž spolu s hřejivými gely a mastmi. Mějte na paměti, že špatně vyčištěná bandáž může způsobit podráždění kůže a poškodit materiál, ze kterého je bandáž vyrobena.

#### Podmínky pro skladování:

Bandáž skladujte na suchém místě při pokojové teplotě. Nevystavujte bandáž přímému slunečnímu záření a vysoké vlhkosti.

ZÁVĚREČNÉ ROZHODNUTÍ O APLIKACI A VÝBĚRU POMŮCKY BY MĚL UČINIT ZDRAVOTNICKÝ ODBORNÍK.

DE

#### Tragedauer:

Die Bandage sollte nur bei Aktivitäten getragen werden, da nur dabei die Funktion zur Anwendung kommt. In Ruhephasen sollte das Produkt abgelegt werden.

#### Weitere Hinweise:

- Die Aktivbandage sollte nur unter ärztlicher Aufsicht und bei den dafür vorgesehenen Krankheitsbildern getragen werden.
- Die Genu meyra und Genu meyra XL Aktivbandage ist zur Ein-Patienten-Versorgung vorgesehen.
- Unsachgemäße Anwendung schließt eine Produkthaftung des Herstellers aus.
- Bei Verschlechterung der Beschwerden sollte umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Eine Kombination mit Kompressionsstrümpfen oder anderen Produkten ist vorher mit dem Arzt abzustimmen.

#### Lagerungshinweis:

Die Lagerung sollte trocken und bei Raumtemperatur erfolgen. Das Produkt ist vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit zu schützen.

DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DEN EINSATZ UND DIE AUSWAHL DES ERZEUGNISSES TRIFFT DER FACHARZT.

#### Dostarczane wielkości / Available sizes / Lieferbare Größen / Technické parametry

Wielkość Size Größe Velikost	Obwód US/ Lower leg circumference/ Umfang US/ Obvod lýtka	Zakres OS/Thigh circumference/ Umfang OS/ Obvod stehna	Nr artykułu Kolor: blekit/Part no. colour: blue/ silver/ Art.-Nr. / Kód produktu	Nr artykułu Kolor: czarny/Part no. colour: black / Art.-Nr. / Kód produktu
0	25 – 28 cm	35 – 38 cm	27 110 10	27 140 10
1	28 – 31 cm	38 – 41 cm	27 110 11	27 140 11
2	31 – 34 cm	41 – 44 cm	27 110 12	27 140 12
3	34 – 37 cm	44 – 47 cm	27 110 13	27 140 13
4	37 – 40 cm	47 – 50 cm	27 110 14	27 140 14
5	40 – 43 cm	50 – 53 cm	27 110 15	27 140 15
6	43 – 46 cm	53 – 56 cm	27 110 16	27 140 16
7	46 – 49 cm	56 – 59 cm	27 110 17	27 140 17
3XL	34 – 37 cm	47 – 50 cm	27 130 13	27 150 13
4XL	37 – 40 cm	50 – 53 cm	27 130 14	27 150 14
5XL	40 – 43 cm	53 – 56 cm	27 130 15	27 150 15
6XL	43 – 46 cm	56 – 59 cm	27 130 16	27 150 16
7XL	46 – 49 cm	59 – 62 cm	27 130 17	27 150 17

Pomiaru dokonać 14 cm powyżej środka rzepki i 12 cm poniżej.  
Measuring 14 cm above and 12 cm beneath the middle of the knee.  
Maßabnahme 14 cm oberhalb und 12 cm unterhalb der Kniemitte.  
Měřeno 14 cm nad a 12 cm pod středem česky.



Instrukcja używania  
Instructions of use  
Gebrauchsanleitung  
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



**Genu Meyra**

**Qmed<sup>®</sup>**  
BY MEYRA



PL ORTEZA STABILIZUJĄCA STAW KOLANOWY

EN BANDAGE WITH SILICONE RING

DE AKTIVBANDAGE

CZ KOLENNÍ BANDÁŽ

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER

KATALOGOVÉ ČÍSLO: MY271101

BASIC UDI-DI: 559017804MY271101GH

PL

**Opis produktu:**

Orteza Genu meyra jest skutecznym, wyrobem odpowiadającym aktualnemu poziomowi techniki. Elastyczny podwójnie napinany tkany tutor oferuje bardzo dobre dopasowanie, boczne stałowe sprężyny nadają stabilność i bezpieczeństwo. Wbudowany okrągły, elastyczny i wzmacniający ucisk silikonowy pierścień wspiera rzepkę i zapewnia jej stałe położenie. Podczas ruchu następuje dodatkowo kompresja i masaż otaczających tkanek. W wyniku tego uzyskuje się lepsze ukrwienie, które przyczynia się do ustąpienia obrzęku, złagodzenia bólu i polepszenia funkcjonowania stawu przy jednoczesnym jego odciążeniu.

**Wskazówki bezpieczeństwa:**

Pierwszego dopasowania ortozy Achillo medical powinien dokonywać wyłącznie przeszkolony do tego personel medyczny, w przeciwnym razie produkt może nie spełniać wymagań.

**Użycie zgodne z przeznaczeniem i zalecenia:**

Profilaktyka zespołów przeciążeniowych stawu kolanowego, zespoły bólowe stawu kolanowego o różnej etiologii, stany zapalne stawu kolanowego. Stabilizacja i odciążenie struktur mięśniowo-więzadłowych.

**Zakładanie opatrunku:**

1. Proszę chwycić ortezę za boczne stalki, a następnie naciągnąć na kolano do miejsca, gdzie żelowa pelota obejmie rzepkę.
2. Proszę sprawdzić poprawność osadzenia, a w razie potrzeby dokonać korekty.

**Przeciwwskazania:**

Przy prawidłowym zastosowaniu nie są znane żadne przeciwwskazania. Jeśli orteza przylega zbyt silnie, może dojść do dolegliwości wywołanych zbyt dużym dociskiem. Przy następujących obrazach klinicznych choroby produkt można stosować wyłącznie po uzgodnieniu z prowadzącym leczenie lekarzem: zmiany skórne lub stany zapalne w leczonych miejscach, tworzenie się blizn, nadwrażliwość na ciepło, zaburzenia w ukrwieniu ręki lub ramienia, zakłócenia w obiegu limfy.

**Czas noszenia:**

Orteza powinna być noszona podczas aktywności fizycznej, ponieważ tylko wtedy zostanie ona wykorzystana.

**Dodatkowe wskazówki:**

- Produkt powinien być noszony pod nadzorem lekarza i przy przewidywanych przy tym obrazach klinicznych choroby.
- Wyrób Genu meyra przewidziany jest do zaopatrzenia jednego pacjenta.
- Niewłaściwe zastosowanie wyklucza odpowiedzialność producenta za produkt.
- W przypadku pogarszania się dolegliwości należy niezwłocznie poinformować lekarza.
- Łączne użycie z pończochami uciskowymi innych producentów należy wcześniej uzgodnić z lekarzem.

**Przechowywanie:**

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Produkt należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz przed wilgocią.

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA

EN

**Product description:**

The Genu meyra active knee bandage is a highly effective medical bandage on the latest technical level. The anatomically bi-elastic knitted form offers a very good fit, lateral steel springs provide safety and stability. The bound round elastic silicone ring increases the compression, supports the patella and provides steady support. When moving it has a compression and massage effect on the surrounding tissue. This improves the blood circulation which contributes to the detumescence of the tissue, alleviation of pain, function improvement and relief at the same time.

**Safety instructions :**

The first application of the Genu meyra active knee bandage must be carried out by special personnel trained on these kind of products as otherwise the product liability can not be guaranteed.

**Employment according to purpose and indications:**

The Genu meyra active knee bandage is used in case of slight instabilities and malpositions, arthritis, in case of attrition at the knee joint and chronic irritations.

**Application of the bandage:**

1. Take the bandage at the lateral steel springs from inside and outside and pull it over the knee until the gel pad surrounds the kneecap.
2. Check the correct fit and adjust it if necessary.

**Contraindications:**

Provided that the product is employed properly contraindications are not known. If the bandage is too tight pressure symptoms may evolve. In case of the following clinical pictures the product must only be applied after agreement with the responsible physician: skin changes or inflammations in the area concerned, scarring, hypersensitivity because of heat production, varicose veins, circulatory disturbance in the legs, lymphatic drainage disturbance.

**Application duration:**

The bandage should mainly be worn during physical activity as the function only works in this state. When resting the product should be removed.

**Further information:**

- The active bandage should only be worn under the care of a physician and for the intended clinical pictures.
- The Genu meyra active bandage is intended for the treatment of one patient.
- Improper application excludes the product liability of the manufacturer.
- Should the symptoms aggravate a physician should be consulted immediately.
- A combination with other products has to be agreed with the physician in advance.

**Storage information:**

The storage location should be dry and at room temperature. The product has to be protected against direct sunlight exposure and humidity.

THE FINAL DECISION CONCERNING THE USAGE AND SELECTION OF THE APPLIANCE SHALL BE MADE BY THE DOCTOR SPECIALIZING IN THE FIELD

CZ

**Popis produktu:**

Aktivní kolenní bandáž Genu medical je vysoce účinná lékařská bandáž odpovídající současným technickým poznatkům. Díky anatomickému úpletu elastickému v obou směrech v kombinaci s postranními ocelovými pružinami bandáž zaručuje bezpečí a stabilitu. Integrovaný kruhový, elastický a zpevňující silikonový prstenec podpírá česku a je zárukou pevného držení. Tím pak zároveň při pohybu dochází k rovnoměrné kompresi a promasírování okolních tkání, čímž je dosaženo lepšího prokrvení, které přispívá k ústupu otoku tkání, zmírnění bolesti a funkčnímu zlepšení při současném odlehčení. Bandáž má univerzální provedení pro použití na levé i pravé končetině.

**Bezpečnostní pokyny:**

První nasazení může provést jedině odborný personál k tomu vyškolený. Zásadně je potřeba dbát na vhodnou velikost, aby nedošlo k zamezení průtoku krve aj. Pokud pocítíte jakékoli nepohodlí, dostaví se otok nebo kožní potíže, konzultujte použití se svým lékařem

**Indikace:**

Bandáž se používá při lehké nestabilitě a vadném postavení, artritidě, při známkách opotřebení kolenního kloubu a při chronických bolestech. O vhodnosti použití se vždy poraďte se svým ošetřujícím lékařem.

**Použití:**

1. Uchopte bandáž za postranní ocelové pružiny zvenku a zevnitř a přetáhněte ji přes koleno tak, až silikonová výtuhla obemkne česku.
2. Zkontrolujte, zda bandáž správně sedí, případně ji upravte.

**Kontraindikace:**

Stavy, které vyžadují úplné znehybnění. Výrazné deformace kostí. V případě následujících stavů je třeba bandáž používat pouze po dohodě s lékařem: změny kůže nebo záněty na příslušných místech, tvorba žívez, přecitlivělost při zahřátí, křečové žíly, poruchy prokrvení nohou, poruchy mízního oběhu.

**Další informace:**

- Bandáž by měla být nošena pod pravidelným dohledem fyzioterapeuta vždy dle zdravotního stavu.